

**1**

PC ausschalten! Den 9-Pol-Stecker des Tastatur-Anschlusskabels an der Rückseite des SwissReaders in die «Keyboard»-Buchse einstecken und anschrauben.

Switch off PC! Insert the 9-pin connector of the keyboard connecting cable on the back of the SwissReader into the «Keyboard» socket and screw it on.

Déclencher le PC! Raccorder le connecteur 9 pôles du câble de connexion-clavier au dos du SwissReader à la prise du «Keyboard» et puis visser.

Spegnere il PC! Inserire la spina a 9 poli del cavo di collegamento della tastiera sulla parte posteriore dello SwissReader al connettore femmina della «Keyboard» e avvitare.

**board****2**

**D** Das Tastaturkabel am kürzeren Teil des Tastatur-Anschlusskabels einstecken und den längeren Teil des Tastatur-Anschlusskabels am Tastatur-Eingang des PC anschliessen.

**E** Connect the shorter part of the keyboard cable to the keyboard connecting cable. Attach the longer part of the keyboard connecting cable to the keyboard input port of the PC.

**F** Brancher le câble du clavier sur la plus petite partie du câble de connexion-clavier. Raccorder la plus grande partie du câble de connexion-clavier à l'entrée-clavier du PC.

**I** Collegare la parte più corta del cavo della tastiera al cavo di collegamento della tastiera e la parte più lunga all'entrata tastiera sul PC.

**Keyboard****3**

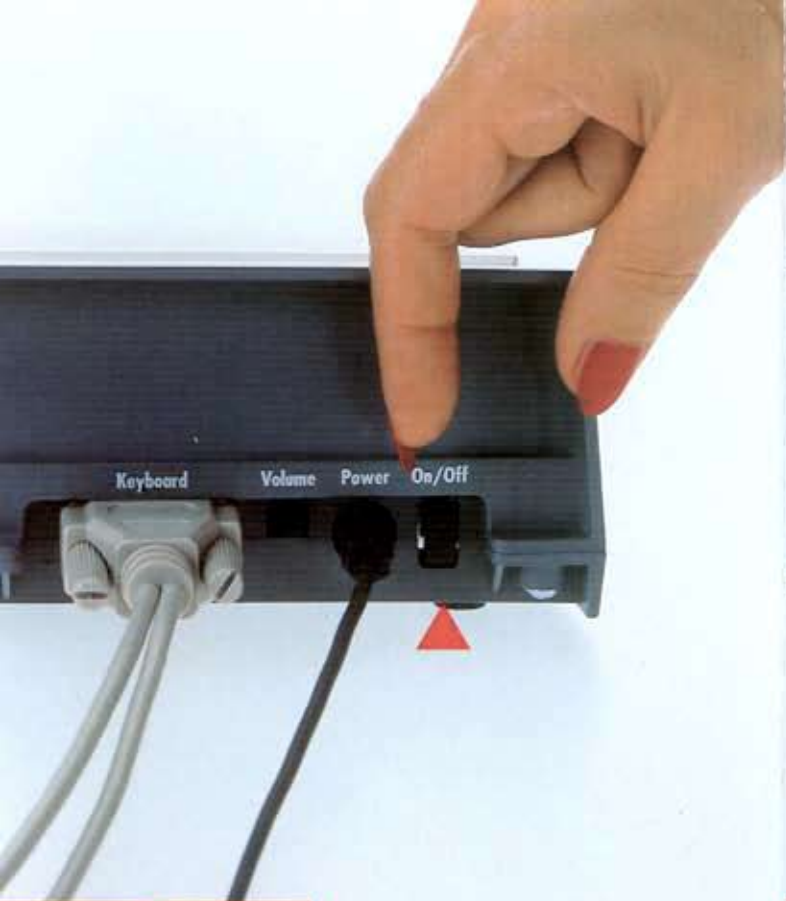
**D** Den Klinkenstecker des Netzteils an der Rückseite des SwissReaders «Power» anschliessen. Das Netzteil an einer 100–240 V-Steckdose anschliessen.

**E** Attach the jack-plug of the power supply unit on the back of SwissReader «Power». Connect the power supply unit to a 100–240 V socket.

**F** Introduire la fiche de jack du boîtier alimentation secteur au dos du SwissReader «Power». Raccorder le boîtier alimentation secteur à une prise électrique 100–240 V.

**I** Inserire la spina di jack dell'alimentatore di rete sulla parte posteriore del SwissReader «Power». Collegare l'alimentatore rete alla corrente 100–240 V.

**Keyboard**



4

**D** Zuerst den SwissReader, dann den PC einschalten.

**E** First switch on the SwissReader and then the PC.

**F** Enclencher d'abord le SwissReader, puis le PC.

**I** Accendere lo SwissReader e poi il PC.

**Keyboard**



5

**D** Lautstärke des «Beeper» kann reguliert werden.

**E** The sound level of the «Beeper» may be regulated.

**F** L'intensité sonore du «Beeper» est réglable.

**I** Il volume del «Beeper» è regolabile.

**Keyboard**



6

**D** Das Programm starten und den Beleg mit der bedruckten Seite nach vorne durch den SwissReader ziehen (von links nach rechts oder von rechts nach links).

**E** Start the programme and pull the printed document through the SwissReader to the front (from left to right or from right to left).

**F** Faire démarrer le programme créancier. Présenter le bulletin de versement côté imprimé contre soi, et le passer de gauche à droite ou de droite à gauche à une vitesse constante.

**I** Inizializzare il programma creditori tirando la cedola di versamento facendola passare attraverso il SwissReader (da sinistra verso destra o viceversa) con la parte stampata verso l'avanti.

**Keyboard**